

Dünkt dich das?

Tristan's opening scene from act three, scene one of the opera *Tristan und Isolde* (tenor)

Text by *Richard Wagner* (1813–1883)

Set by *Richard Wagner* (1813–1883)

Tristan: (after a moment's silence)

Dünkt	dich	das?	Ich	weiß	es	anders,
[dʏŋkt]	dɪç	das	ʔɪç	va:es	ʔɛs	'ʔan.des]
Think	you	that?	I	know	it	differently,

(Is that what you think? I know differently)

doch	kann	ich's	dir	nicht	sagen.
[dɔx]	kan	ʔɪçs	di:ç	nɪçt	'za:gən]
but	can	I-it	to-you	not	tell.

(but I cannot to tell you.)

Wo ich erwacht weilt' ich nicht;
doch, wo ich weilte, das kann ich dir nicht sagen.
Die Sonne sah ich nicht,
noch sah ich Land und Leute:
doch, was ich sah, das kann ich dir nicht sagen.
Ich war, wo ich von je gewesen,
wohin auf je ich geh':
im weiten Reich der Weltennacht.
Nur ein Wissen dort uns eigen:
göttlich ew'ges Urvergessen!
Wie schwand mir seine Ahnung?
Sehnsücht'ge Mahnung, nenn' ich dich,
die neu dem Licht des Tags mich zugetrieben?
Was einzig mir geblieben, ein heißinbrünstig Lieben,
aus Todes-Wonne-Grauen
jagt's mich, das Licht zu schauen,
das trügend hell und golden noch dir, Isolden, scheint!
Isolde noch im Reich der Sonne!...

The entire text to this title with the complete
IPA transcription and translation is available for download.

Thank you!

